

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	JUICE EXTRACTOR	4
RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА.....	6
UA	СОКОВИЖИМАЛКА.....	8
KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ	10
EST	MAHLAPRESS	12
LV	SULU SPIEDE.....	14
LT	SULČIASPAUDĖ	16
H	GYÜMÖLCSFACSARÓ.....	18
RO	STORCĂTOR DE FRUCTE ȘI LEGUME.....	20
PL	SOKOWIRÓWKA	22



www.scarlett.ru



UA.TR.010



GB DESCRIPTION

1. Pusher
2. Transparent lid
3. Upper body
4. Switch button
5. Lock
6. Motor unit
7. Juice spout
8. Feeder tube
9. Juice jug
10. Stainless steel strainer
11. Anti-drip
12. Self-cleaning button
13. Pulp container
14. Lid of feeder tube

UA ОПИС

1. Штовхач
2. Прозора кришка
3. Верхня частина корпусу
4. Перемикач режимів
5. Фіксатори
6. Корпус
7. Зливний носик для соку
8. Горловина для завантаження продуктів
9. Їмність для соку з піносепаратором
10. Сітчастий фільтр з нержавіючої сталі
11. Антикравля
12. Кнопка самоочищення
13. Контейнер для м'якоти
14. Кришка горловини

EST KIRJELDUS

1. Tõukur
2. Läbipaistev kaas
3. Korpuse ülaosa
4. Režiimilüliti
5. Fiksaatorid
6. Korpus
7. Mahla valamistila
8. Kaelus toiduainete sisestamiseks
9. Vahuseparaatoriga mahlaklaas
10. Roostevabast terasest võrkfilter
11. Tilkumisvastane süsteem
12. Isepuhastusnupp
13. Mahuti viljaliha jaoks
14. Kate eemaldamist

LT APRAŠYMAS

1. Stūmimo įtaisas
2. Permatomas dangtelis
3. Viršutinė korpuso dalis
4. Režimų jungiklis
5. Fiksatoriai
6. Korpusas
7. Sulčių išpylimo noselė
8. Produktų įdėjimo anga
9. Sulčių stiklinė su putų atskyrimo filtru
10. Tinklinis filtras iš nerūdijančio plieno
11. Antilašelinė funkcija
12. Savaiminio išvalymo mygtukas
13. Konteineris minkštimui
14. Dangtelis

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Толкатель
2. Прозрачная крышка
3. Верхняя часть корпуса
4. Переключатель режимов
5. Фиксаторы
6. Корпус
7. Сливной носик для сока
8. Горловина для загрузки продуктов
9. Стакан для сока с пеносепаратором
10. Сетчатый фильтр из нержавеющей стали
11. Антикапля
12. Кнопка самоочистки
13. Контейнер для жмыха
14. Крышка горловины

KZ СИПАТТАМА

1. Итергіш
2. Мөлдір қақпақ
3. Корпустың үстіңгі бөлігі
4. Режим ауыстырып-қосқыш
5. Бекіткіштер
6. Корпус
7. Шырын ағатын шүмек
8. Азық-түлік салатын ұңғы
9. Көбік бөлігіші бар, шырынға арналған стакан
10. Тот баспайтын болаттан жасалған тор сүзгі
11. Антитамшы
12. Өздігінен тазару түймесі
13. Жұмсағыға арналған контейнер
14. Қақпағы мойнынан

LV APRAKSTS

1. Stampa
2. Caurspīdīgs vāks
3. Korpusa augšdaļa
4. Režīmu pārslēgs
5. Fiksatori
6. Korpus
7. Sulas snīpītis
8. Produktu iepildīšanas atvere
9. Sulas glāze ar putu separatoru
10. Tīklveida filtrs no nerūsējoša tērauda
11. Pretpilēšanas ietaise
12. Pašattīrīšanās poga
13. Biezumu konteiners
14. Vāks kakla

H LEÍRÁS

1. Toló fedél
2. Átlátszó fedél
3. Készüléktest felső része
4. Üzem mód-kapcsoló
5. Rögzítő elemek
6. Készüléktest
7. Kiöntő
8. Adagoló nyílás
9. Gyümölcslegyűjtő edény habszeparátorral
10. Rozsdamentes acélszűrő
11. Cseppmentesítő
12. Öntisztítás kapcsoló
13. Konteineris minkštimui
14. Sapka

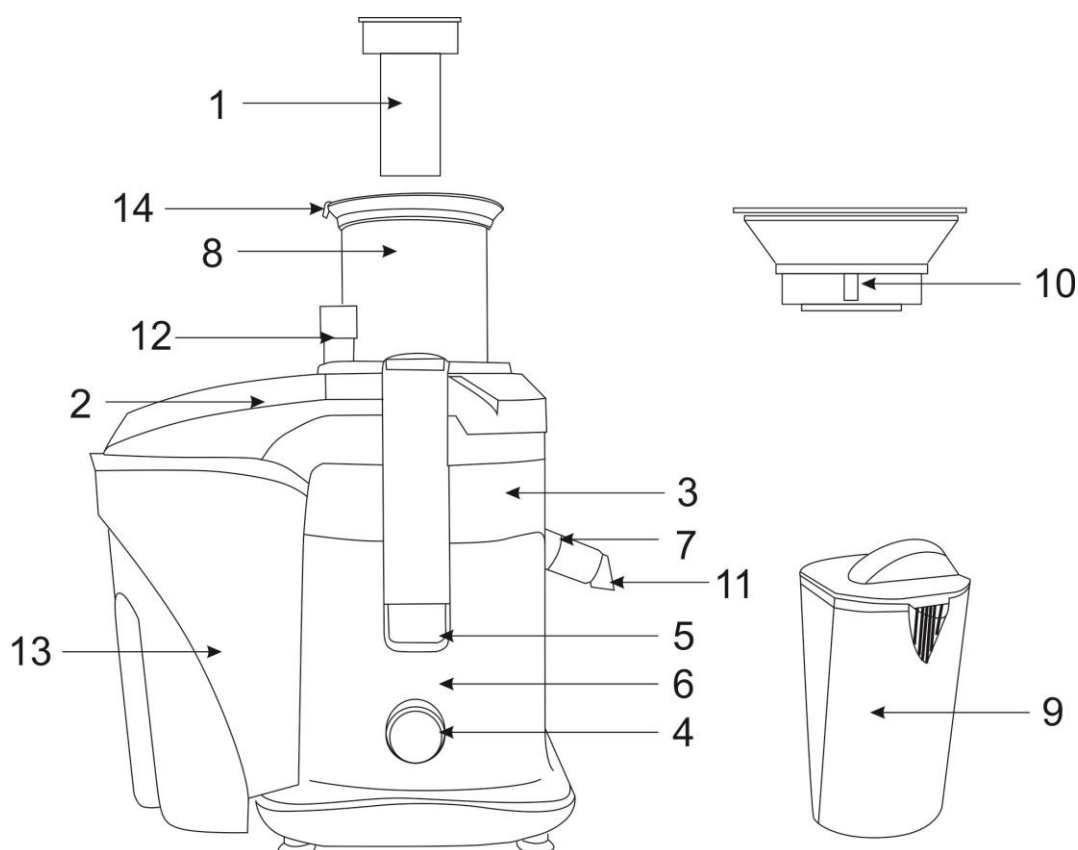
RO DESCRIEREA APARATULUI

1. Accesoriu de presare
2. Capac transparent
3. Partea de sus a carcasei
4. Comutator regimuri
5. Fixatoare
6. Carcasă
7. Orificiu de scurgere a sucului
8. Tub de alimentare cu produse
9. Pahar pentru suc cu separator de spumă
10. Filtru cu plasă din oțel inoxidabil
11. Anti-picurare
12. Buton auto-curățare
13. Container pentru pulpă
14. Capacul bușonului

PL BUDOWA WYROBU

1. Popychacz
2. Przezroczysta pokrywa
3. Górna część obudowy
4. Przełącznik trybów
5. Zatrzaski
6. Obudowa
7. Dzióbek
8. Lejek zasypowy
9. Kubek na sok z separatorem piany
10. Filtr siatkowy ze stali nierdzewnej
11. Blokada kapania
12. Przycisk samoczyszczenia
13. Pojemnik do ciasta
14. Pokrywa wlewu

220-240 V~ 50 Hz Класс защиты II	1700 W	3.5/4.0 kg	mm 420 220 350
-------------------------------------	--------	------------	---



RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Не использовать вне помещений.
- Прибор предназначен для использования только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого применения, а также для использования:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных помещениях;
 - в фермерских домах;
 - клиентами в гостиницах, отелях, пансионатах и других похожих мест проживания.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями – они очень острые.
- Предупреждение! Не используйте прибор, если вращающийся сетчатый фильтр поврежден.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Ваш прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает прибор при неправильной установке крышки.
- Запрещается проталкивать продукты пальцами. Если кусочки фруктов застряли в приёмной горловине, воспользуйтесь толкателем. Если это не помогло, выключите двигатель и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.
- **Не допускается непрерывная работа свыше 10 минут. Перерыв между включениями должен составлять не менее 10 минут.**
- Каждый раз перед разборкой и очисткой отключайте устройство от электросети. Все вращающиеся части и двигатель должны полностью остановиться.
- Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте устройство.
- Не перегружайте прибор продуктами.
- Не рекомендуется оставлять соковыжималку включенной на холостом ходу более 1 минуты.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

ПОДГОТОВКА

- Прибор предназначен для приготовления сока из овощей и фруктов.
- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежности.

- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите.
- Снаружи корпус протрите мягкой слегка влажной тканью.

СБОРКА / РАЗБОРКА

РАЗБОРКА:

- Отключите прибор от электросети.
- Откройте фиксаторы прозрачной крышки.
- Снимите крышку, извлеките сетчатый фильтр, потянув его вверх.
- После чего снимите верхнюю часть корпуса, при этом придерживайте ее снизу за носик и с другой стороны за низ.

СБОРКА:

- Перед сборкой убедитесь, что двигатель выключен и прибор отключен от сети.
- Установите верхнюю часть соковыжималки на корпус, таким образом, чтобы она встала в пазы.
- Установите сетчатый фильтр, надавив на него до щелчка.
- Установите прозрачную крышку и застегните фиксаторы.
- Подставьте стакан под носик для сока.
- Поставьте контейнер для жмыха под крышку.
- Подключите прибор к электросети.

РАБОТА

- Перед началом работы убедитесь, что прозрачная крышка надёжно зафиксирована.
- Тщательно вымойте овощи / фрукты. Удалите кожуру и косточки, порежьте на небольшие кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину.
- Подключите соковыжималку к электросети и выберите подходящую скорость:
- Первая скорость для мягких продуктов: груши, клубника, апельсины, сливы, грейпфруты, лимоны, виноград.
- Вторая скорость для продуктов средней жесткости: груши, перец, кабачки лук-порей.
- Третья скорость для твердых продуктов: морковь, яблоки, свекла, ананасы.
- Откройте крышку на горловине.
- Загрузите подготовленные овощи / фрукты в соковыжималку, при необходимости слегка придавливая толкателем. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТО ПАЛЬЦАМИ ИЛИ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- **Загружайте продукты только при работающем двигателе.**
- Жмых собирается в специальном отсеке для жмыха. При наполнении данного отсека необходимо остановить работу прибора и очистить его от жмыха.
- «Антикапля» на носике во время работы должна быть повернута вниз, после окончания работы «антикаплю» можно повернуть вверх, чтобы сок не капал на стол.
- Соковыжималка не предназначена для приготовления соков из бананов, абрикосов, манго, папайи, кокосов.
- По окончании работы переведите переключатель скоростей в положение 0 и отключите соковыжималку от электросети.

ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

- Данная модель соковыжималки оснащена встроенным очистителем фильтра.
- Встроенный очиститель позволяет легко и просто очищать фильтр соковыжималки после работы.
- По окончании работы установите регулятором режим «Clean» и несколько раз нажмите на кнопку самоочистки.
- Специальный скребок пройдет по всему фильтру и очистит его.
- Эффект очистки будет сильнее если при этом в соковыжималку влить воду (не более 800 мл.), при этом необходимо подставить пустой стакан для сока под носик.

ОЧИСТКА

- Вымойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.
- Съёмные пластиковые части соковыжималки могут окраситься некоторыми продуктами, например, морковью. Поэтому сразу по окончании работы следует вымыть их с небольшим количеством неабразивного средства, после чего тщательно вымыть и высушить.

ХРАНЕНИЕ

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.
- Толкатель удобно хранить в контейнере для жмыха.



- Даний символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.
- Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.
- Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам при використанні.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріального урону та шкоди здоров'ю користувача.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Прилад призначений для використання тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового та комерційного застосування, а також для використання:
 - у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих приміщеннях;
 - у фермерських будинках;
 - клієнтами у готелях, мотелях, пансіонатах та інших схожих місцях проживання.
- **Заборонено розбирати Соковижималку, якщо вона підключена до електромережі.** Завжди вимикайте пристрій з електромережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб запобігти враження електричним струмом і загорання, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно вимкніть його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не знаходяться під наглядом чи не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їхню безпеку.
- Діти повинні знаходитись під наглядом задля недопущення ігор з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну, задля запобігання небезпеці, повинен здійснювати виробник, сервісна служба чи подібний кваліфікований персонал.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та ні на що не намотуйте його.
- Не ставте прилад на гарячу газову чи електричну плиту, та не розташовуйте біля джерел тепла.
- Не торкайтеся під час роботи частин приладу, що рухаються.
- Поводьтеся обережно з металевими частинами – вони дуже гострі.
- Попередження! Не використовувати прилад, якщо сито, що обертається, пошкоджено.
- Перед вмиканням приладу переконайтесь, що кришка надійно зафіксована. Прилад обладнаний системою безпеки, яка автоматично вимикає його, якщо кришка установлена невірно.
- Заборонено проштовхувати продукти пальцями. Якщо шматочки фруктів застрягли у прийомній горловині, скористайтесь штовхальником. Якщо це не допомагає, вимкніть прилад та вимкніть його з електромережі, потім розберіть соковижималку та прочистіть захряслі місця.